

**JAHR**  
**ANNO 2011**

| <b>Nominativo</b>   | <b>Natura dell'incarico</b>   | <b>Provvedimento relativo al conferimento d'incarico</b>                          | <b>Importo (Euro)</b> |
|---|---|---|-----------------------|
| <b>Name / Benennung</b>   | <b>Art des Auftrages</b>  | <b>Massnahmen betreffend die Erteilung des Auftrages</b>                          | <b>Betrag (Euro)</b>  |
| SMT-Consulting d. H. Schnitzer & Co. KG (BZ)                              | Visite guidate Ottobre & Novembre 2010 - Giardini di Castel Trauttmansdorff<br><br>Gartenführungen Oktober & November 2010 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff   | Incarico del 11.01.2011 prot.n. 195<br><br>Auftrag vom 11.01.2011 Prot. Nr. 195   | 909,28                |
| PhMag PhDr Terzer Christian (BZ)  | Realizzazione per un oggetto da esposizione in vetrina presso la cantina nella roccia<br><br>Objektgestaltung Vitrine Felsenkeller  | Incarico del 31.01.2011 prot.n. 654<br><br>Auftrag vom 31.01.2011 Prot. Nr. 654   | 1.074,60              |
| Han Cassandra (BZ)  | Traduzione della nuova guida ai Giardini di Castel Trauttmansdorff<br><br>Übersetzung des neuen Gartenführers - Gärten von Schloss Trauttmansdorff  | Incarico del 02.03.2011 prot.n. 1480<br><br>Auftrag vom 02.03.2011 Prot. Nr. 1480 | 4.500,00              |
| Rosani Tiziano (BZ)   | Traduzione italiana della Guida ai Giardini di Castel Trauttmansdorff<br><br>Italienische Übersetzung des Gartenführers - Gärten von Schloss Trauttmansdorff  | Incarico del 02.03.2011 prot.n. 1482<br><br>Auftrag vom 02.03.2011 Prot. Nr. 1482 | 4.863,30              |
| L'Eco della Stampa S.p.A. (MI)  | Servizio Clipping Plafond massimo di 500 ritagli all'anno<br><br>Clipping Service: Sammeln und Übermitteln von 500 Ausschnitten pro Jahr  | Incarico del 03.03.2011 prot.n. 1510<br><br>Auftrag vom 03.03.2011 Prot. Nr. 1510 | 2.904,00              |
| SMT-Consulting d. H. Schnitzer & Co. KG (BZ)                              | Visite guidate 2011 in lingua tedesca, italiana e inglese - Giardini di Castel Trauttmansdorff<br><br>Gartenführungen 2011 in deutscher, italienischer, englischer Sprache - Gärten von Schloss Trauttmansdorff               | Incarico del 11.03.2011 prot.n. 1742<br><br>Auftrag vom 11.03.2011 Prot. Nr. 1742 | 5.640,00              |
| Trevisan Donatella (BZ)   | Traduzione dei testi per l'attrazione Il mondo sotterraneo delle piante - Giardini di Castel Trauttmansdorff<br><br>Übersetzung der Texte für die Attraktion Botanische Unterwelt - Gärten von Schloss Trauttmansdorff        | Incarico del 15.03.2011 prot.n. 1796<br><br>Auftrag vom 15.03.2011 Prot. Nr. 1796 | 1.170,00              |
| Folio Verlag GmbH (BZ)  | Revisione dei testi della nuova Guida ai Giardini di Castel Trauttmansdorff<br><br>Lektorat des Gartenführers - Gärten von Schloss Trauttmansdorff  | Incarico del 15.03.2011 prot.n. 1797<br><br>Auftrag vom 15.03.2011 Prot. Nr. 1797 | 1.800,00              |
| Staatliche Forschungsanstalt für Gartenbau Weihenstephan                  | Prove substrati 2011 VDLUFA per ring test - Laboratorio chimica agraria<br><br>Substratproben für Ringversuch 2011 VDLUFA - Agrikulturchemie  | Incarico del 07.02.2011 prot.n. 792<br><br>Auftrag vom 07.02.2011 Prot. Nr. 792   | 252,10                |
| Wageningen University   | IPE Ringtests organi vegetali - Laboratorio chimica agraria<br><br>IPE - Ringproben Pflanzenmaterial -Agrikulturchemie  | Incarico del 15.02.2011 prot.n. 1046<br><br>Auftrag vom 15.02.2011 Prot. Nr. 1046 | 666,00                |
| AGES - Institut für Bodengesundheit & Pflanzenernährung                   | Ordine per IAG ringtest 201 "Feed Analysis" Application Sheet - Laboratorio chimica agraria<br><br>Bestellung der IAG - Ringtest 2011 "Feed Analysis" Application Sheet - Agrikulturchemie                                    | Incarico del 04.03.2011 prot.n. 1540<br><br>Auftrag vom 04.03.2011 Prot. Nr. 1540 | 96,00                 |
| AGES Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH | Ordine per la partecipazione agli analisi ALVA di mangime animale/compioni vegetali 2011 - Laboratorio chimica agraria<br><br>Bestellung der Teilnahmekosten an der ALVA-Futtermittel/Pflanzenenquete 2011 - Agrikulturchemie | Incarico del 04.03.2011 prot.n. 1541<br><br>Auftrag vom 04.03.2011 Prot. Nr. 1541 | 108,00                |

|   |  |   |           |
|---|--|---|-----------|
| Star Ecotronics (MI)                                    | Ringtest internazionale controllo qualità per campioni alimentari indetto da COOP-Italia necessario per la validazione interna - Laboratorio chimico agrario<br><br>Internationaler Ringversuch zur Qualitätskontrolle von Lebensmittelanalysen - Forderung der COOP-Italia für intere Validierung - Agrikulturchemie  | Incarico del 23.03.2011 prot.n. 2005<br><br>Auftrag vom 23.03.2011 Prot. Nr. 2005 | 440,64    |
| Scuderi Barbara (BZ)                                    | Esecuzione di 11 illustrazioni botaniche - Giardini di Castel Trauttmansdorff<br><br>Anfertigung 11 botanischer Illustrationen - Gärten von Schloss Trauttmansdorff  | Incarico del 08.04.2011 prot.n. 2517<br><br>Auftrag vom 08.04.2011 Prot. Nr. 2517 | 4.800,00  |
| Arcadia Pubblicità (RA)                                 | Distribuzione dei nostri depliant nell'area del lago di Garda e nelle città di Verona, Vicenza, Mantova, Trento und Brescia - Giardini di Castel Trauttmansdorff<br><br>Auslieferung unserer Depliants im Gardaseeraum und in den Städten Verona, Vicenza, Mantova, Trento und Brescia - Gärten von Schloss Trauttmansdorff  | Incarico del 08.04.2011 prot.n. 2518<br><br>Auftrag vom 08.04.2011 Prot. Nr. 2518 | 6.180,00  |
| Egelhofer Media   | Pianificazione annuale per l'invio di 5 comunicati stampa e 2 giochi a premi in tutta la Germania attraverso il Deutschen Journalisten Dienst. - Giardini di Castel Trauttmansdorff<br><br>Jahresplanung für 5 Presseausendungen und 2 Gewinnspiele in Deutschland über den Deutschen Journalisten Dienst - Gärten von Schloss Trauttmansdorff                     | Incarico del 08.04.2011 prot.n. 2519<br><br>Auftrag vom 08.04.2011 Prot. Nr. 2519 | 15.240,00 |
| Metaevents (BZ)   | Creazione del concetto con pianificazione, impostazione del bilancio, e assistenza completa dell'evento "10 anni Trauttmansdorff" il 16 giugno 2011 - Giardini di Castel Trauttmansdorff<br><br>Konzepterstellung inklusive Planung, Budgetierung und Gesamtabwicklung des Events "10 Jahre Trauttmansdorff" am 16. Juni 2011 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff | Incarico del 08.04.2011 prot.n. 2520<br><br>Auftrag vom 08.04.2011 Prot. Nr. 2520 | 10.800,00 |
| SMT-Consulting d. H. Schnitzer & Co. KG (BZ)            | Ambasciatore di pubbliche relazioni sul mercato italiano Giradini di Castel Trauttmansdorff<br><br>PR-Botschafter am italienischen Markt - Gärten von Schloss Trauttmansdorff  | Incarico del 18.04.2011 prot.n. 2791<br><br>Auftrag vom 18.04.2011 Prot. Nr. 2791 | 6.000,00  |
| Studio Bonetti - Übersetzungen u. Sprachberatung (BZ)   | Ordine per l'anno 2011 per traduzioni in lingua italiana - Giardini di Castel Trauttmansdorff<br><br>Jahresauftrag für die Saison 2011 für Übersetzungen ins Italienische - Gärten von Schloss Trauttmansdorff   | Incarico del 21.04.2011 prot.n. 2933<br><br>Auftrag vom 21.04.2011 Prot. Nr. 2933 | 4.500,00  |
| Folio Verlag GmbH (BZ)                                  | Lettoradi vari testi per l'anno 2011 - Giardini di Castel Trauttmansdorff<br><br>Lektoratsarbeiten verschiedener Texte für das Jahr 2011 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff  | Incarico del 21.04.2011 prot.n. 2934<br><br>Auftrag vom 21.04.2011 Prot. Nr. 2934 | 4.200,00  |
| Grafik-design Silke Reichert (BZ)                       | Lavori grafici generali (Volantini, brochure, stampati, manifesti,...) per l'anno 2011 - Giardini di Castel Trauttmansdorff<br><br>Allgemeine Grafikarbeiten (Flyer, Folder, Broschüren, Plakate,...) für das Jahr 2011 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff   | Incarico del 21.04.2011 prot.n. 2940<br><br>Auftrag vom 21.04.2011 Prot. Nr. 2940 | 15.600,00 |
| ARPA REGIONE EMILIA ROMAGNA (FE)                        | scheda di adesione ring test 2011 - residui prodotti fitosanitari - Laboratorio chimica agraria<br><br>sRingversuch 2011 - Pestizide auf Lebensmittel - Agrikulturchemie   | Incarico del 19.04.2011 prot.n. 2819<br><br>Auftrag vom 19.04.2011 Prot. Nr. 2819 | 634,80    |
| INOVA - Information Technology Partners (BZ)            | Confronto di 3 metodi di analisi per la quantificazione del fitoplasma dei scopazzi del melo - Laboratorio chimica agraria<br><br>Vergleich dreier Messmethoden zur Quantifizierung des Apfeltriebsucht-Phytoplasmas - Agrikulturchemie  | Incarico del 02.08.2011 prot.n. 5585<br><br>Auftrag vom 02.08.2011 Prot. Nr. 5585 | 1.080,00  |
| AGES - Institut für Bodengesundheit & Pflanzenernährung | ALVA - Enquete - analisi terreni 2011 - Laboratorio chimica agraria  | Incarico del 09.08.2011 prot.n. 5828  | 113,35    |

externe Dienstleistung - ALVA-Enquete-Bodenproben 2011 -  
Agrikulturchemie

Auftrag vom 09.08.2011 Prot. Nr. 5828